نموذج طلب تحويل الأموال
REMITTANCE REQUEST FORM

Account Holder's Name: ..... اسم صاحب الحساب: Date ☐☐/☐☐/☐☐☐☐ التاريخ

Debit Account Number: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ رقم حساب الخصم: Debit Account Currency: ..... عملة حساب الخصم:

أرغب/نرغب في التقدم بطلب للحصول على (يرجى وضع علامة على الخيار المناسب)
I/we wish to apply for (tick one)

☐ تحويل دولي International Transfer ☐ تحويل محلي Domestic Transfer ☐ تحويل الأموال بين الحسابات المصرفية Account Transfer ☐ حوالة/ كمبيالة Draft ☐ شيك إداري Manager's Cheque

How much do you want to transfer? المبلغ المطلوب تحويله:

Transfer Amount: ..... مبلغ التحويل: Transfer Currency: ..... عملة التحويل: Branch: ..... الفرع:

Transfer Amount in Words: ..... مبلغ التحويل بالأحرف:

Who should pay the Charges? الرسوم تدفع بواسطة:

☐ "Our" I will pay the Charges of NBF, the beneficiary bank and NBF's correspondent bank.

OR أو

☐ "Shared" I will pay NBF Charges only. The charges of the beneficiary bank and correspondent banks will be deducted from the amount sent.

OR أو

☐ "Beneficiary" all Charges will be deducted from the amount sent.

☐ "على عاتقنا" سأقوم بسداد رسوم بنك الفجيرة الوطني، ورسوم البنك المستفيد، ورسوم البنك المراسل لبنك الفجيرة الوطني.

☐ "على عاتق الطرفين" سأقوم بسداد رسوم بنك الفجيرة الوطني. فيما سيتم خصم رسوم البنك المستفيد، ورسوم البنك المراسل لبنك الفجيرة الوطني من المبلغ المُرسل.

☐ "المستفيد" يتم خصم كافة الرسوم من المبلغ المرسل.

Beneficiary Name: ..... اسم المستفيد:

Beneficiary Address عنوان المستفيد

Street: ..... الشارع: Location: ..... الموقع:

City/Town: ..... المدينة/ البلدة: Country: ..... الدولة:

Beneficiary Bank Details تفاصيل حساب المستفيد البنكي

Account/IBAN No.*: رقم الحساب/الرقم الدولي للحساب المصرفي*:

☐☐

Bank Name: ..... اسم البنك:

Branch Name: ..... اسم الفرع: Bank City: ..... مدينة البنك:

Bank State: ..... تفاصيل حساب المستفيد البنكي: Bank Country: ..... بلد البنك:

Swift Code: ..... رمز التحويل السريع (سويفت): Intermediatory Bank Code: ..... رمز البنك الوسيط:

Bank Routing Code /Sort Code/ABA No./IFSC No.: ..... رمز توجيه البنك / رمز الفرز / رقم ABA / رقم IFSC :

*23 alphanumeric IBAN is mandatory for transfer within UAE.

Please note that UAE banks make credits to accounts based only on the IBAN provided. It is, therefore, very important that the IBAN you provide for the beneficiary is correct.

*يكون ذكر الرقم الدولي للحساب المصرفي المكون من 23 حرفاً ورقماً إلزاميا لتنفيذ التحويلات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

يرجى العلم بأن جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تقوم بتحويل الأموال إلى الحسابات فقط عند وجود الرقم الدولي للحساب المصرفي، لذا، يجب التأكد من صحة الرقم الدولي للحساب المصرفي الخاص بالمستفيد.

Purpose of Payment /Transaction Code تفاصيل حساب المستفيد البنكي

☐☐☐

Purpose/Payment Details: ..... التفاصيل الخاصة بالغرض من الدفع/ تفاصيل الدفع:

Indemnity

I/We agree to the terms and condition available on nbf.ae

I/We hereby agree to indemnify National Bank of Fujairah psc, against any loss damage, liability, claim, or charges which will be incurred by the Bank on account of any breach and undertake not to make any claim in respect thereto. I/We also hereby irrevocably and unconditionally agree and authorize the Bank at its discretion and without notice to debit my/our account if such account is in credit or overdrawn.

In consideration of your agreeing to process the transaction ay my/our request, I/We hereby undertake and agree to indemnify you and hold you harmless against all potential losses that may be suffered by the Bank on account of the transaction/payment being blocked by correspondent banks due to the United States of America / United Nations / and other sanctions issues by any entity whatsoever.

Terms & Conditions

The Bank accepts to execute the payment order of the transfer of funds or draft mentioned on the following conditions duly accepted by the remitter:

I/we hereby acknowledge that the transaction invoking funds transfer/foreign remittance requires immediate confirmation, hence, I irrevocably waive off the statutory cooling off period applicable to this fund transfer. By waiving of statutory cooling off period, I acknowledge that my fund transfer instruction would be immediately processed, and I will not be able change the instruction.

The Bank is not a party to the courses underlying this payment order as well as with the time limits allowed by the payee to the remitter under penalty / or penalty clauses and / or forfeiture of right and therefore shall not in anyway be held liable in this respect.

Any correspondence, effected by any means and exchanged between other persons womsoever relating to this payment order or transfer of funds or draft including the letter, telex or telegram by which this payment order is communicated shall be dispatched at the expense of its correspondents or agents who shall be liable for loss of mail, error or omission in the transmission of SWIFTS or telegrams thereof.

As the final execution of the payment orders or transfers of funds or draft, in favor of payee in the United Arab Emirates or abroad requires several steps and is effected through substituted agents, the Bank shall only be liable for its obligation of promptly directing the payment orders to its correspondents and shall not be held liable for any delay which may occur from error or bad interpretation of the payment order by any of its correspondents.

The Bank is not bound to immediately execute the payment orders or transfers or drafts which are confided to it, the Bank shall only act with promptness. In the absence of precise instructions from the remitter, the Bank may determine the way it deems fit for transmitting the order.

Warning

The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.

Additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.

Penalties and Fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete information for remittances.

التعويض

أوافق/نوافق على الشروط والأحكام الواردة عبر الموقع الإلكتروني التالي: nbf.ae

أوافق/نوافق بموجب هذا على تعويض بنك الفجيرة الوطني (ش.م.ع) عن أي خسارة، أو ضرر، أو مسؤولية، أو مطالبة، أو رسوم قد يتكبدها البنك نتيجة أي إخلال، وأتعهد/نتعهد بعدم التقدم بأي نوع من المطالبة الواردة في هذا السياق. كما أوافق/نوافق بموجب هذا، على نحو قطعي، وغير مشروط، وأفوض/نفوض البنك، وفقًا لتقديره المطلق والخاص في هذا الشأن، ودون الحاجة إلى إصدار أي إشعار في هذا الصدد، بخصم المبلغ من حسابي/حساباتنا، سواء كان رصيد الحساب دائنًا أو مدينًا.

نظراً لموافقتكم على الشروع في إجراءات المعاملة بناءً على طلبي/طلبنا هذا، فإنني أتعهد/نتعهد بموجب هذا بتعويضكم وإبراء ذمتكم من جميع الخسائر المحتملة، التي قد يتكبدها البنك نتيجة لحظر المعاملة/إيقاف أمر الدفع من قبل البنوك المراسلة، وذلك بسبب العقوبات المفروضة من قبل الولايات المتحدة الأمريكية، أو الأمم المتحدة، أو أي جهات أخرى ذات صلة.

الشروط والأحكام

يوافق البنك على تنفيذ أمر الدفع الخاص بتحويل الأموال، أو الحوالة المشار إليها في الصفحة التالية، وفقًا للشروط التالية التي أقر بها المُرسِل ووافق عليها:

أقر بموجبه أن المعاملة التي تنطوي على تحويل أموال/حوالات بعملات أجنبية تتطلب تأكيد فوري، ولذا، أتنازل بشكل نهائي لا رجعة فيه عن فترة السماح المطبقة وفقاً للقوانين على تحويل الأموال هذه. وأقر من خلال التنازل عن فترة السماح المطبقة وفقاً للقوانين، بأن تعليمات تحويل أموالي ستتم بصورة فورية وأني لن أتمكن من تغيير تعليماتي.

لا يُعد البنك طرفًا في الإجراءات، التي يقوم عليها أمر الدفع هذا، ولا في المهل الزمنية التي يمنحها المستفيد للمُرسِل تحت طائلة الجزاءات، أو الشروط الجزائية، أو سقوط الحق، وبالتالي لا يتحمل أي مسؤولية قد ترد في هذا الصدد.

أي مراسلات تتعلق بأمر الدفع هذا، ويتم تبادلها بين أي شخصين، أو تحويل الأموال، أو الحوالات، بما في ذلك المراسلات، التي تتم عن طريق نظام المراسلات، أو نظام التلكس، أو النظام البرقي، والتي يتم من خلالها إبلاغ أمر الدفع هذا، ينبغي إرسالها على نفقة مراسليها، أو وكلائها الذين يتحملون مسؤولية فقدان الرسائل، أو الأخطاء المرتكبة في هذا الشأن، أو الإغفال في إرسال رسائل السويفت، أو البرقيات المتعلقة بها.

نظرًا لأن التنفيذ النهائي للأوامر الدفع، أو تحويل الأموال، أو الحوالات لصالح المستفيد، سواء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أم خارجها، يمر بعدة مراحل، ويتم عبر وكلاء يعيّنهم المراسلون الأصليون، فإن مسؤولية البنك في هذا الإطار تقتصر على توجيه أوامر الدفع إلى مراسليه بشكل فوري، ولا يتحمّل البنك أي مسؤولية إزاء أي تأخير قد ينشأ نتيجة خطأ ما، أو سوء تفسير لأمر الدفع من قبل أي من مراسليه

لا يلتزم البنك بتنفيذ أوامر الدفع، أو التحويلات، أو الحوالات الموكلة إليه فوراً، بل يكون ملزماً بأداء واجباته، ومعاملاته، وتنفيذ تعليمات العملاء في الوقت المناسب. وفي حال عدم ورود تعليمات محددة من قبل المرسل، يحق للبنك اعتماد الطريقة التي يراها مناسبة لتنفيذ هذا الأمر.

تحذير

قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام المعاملة عن التقديرات بسبب التدقيق المتزايد من قبل البنك المراسل أو المؤسسة المالية أو الجهة التي تقدم الخدمات المالية للمستفيد من الحوالة.

قد يتم فرض رسوم إضافية من قبل البنك المراسل أو المؤسسة المالية أو الجهة التي تقدم الخدمات المالية للمستفيد من الحوالة.

قد يتم تطبيق غرامات ورسوم في حال وجود خطأ أو سهو من العميل في تقديم معلومات صحيحة أو مكتملة بشأن الحوالة.

Applicant 1 Name : ..... مقدم الطلب 1:	Signature : ..... التوقيع:
Applicant 2 Name : ..... مقدم الطلب 2:	Signature : ..... التوقيع:

For Bank Use Only لاستخدام البنك فقط

Verified by : ..... Authorised by : .....

National Bank of Fujairah PJSC is regulated by the Central Bank of the UAE.
The registered office is located at P.O. Box 887, Fujairah, UAE.

بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع حاصل على ترخيص بمزاولة العمل في القطاع المصرفي من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. وعنوان مكتبه المسجل هو ص.ب 887، إمارة الفجيرة، دولة الإمارات العربية المتحدة.